BLIZZARD
ENTERTAINMENT
#5
ANDREW
ROBINSON
NESSKAIN
OVERWATCH
Ф А Р А
ЗВІТ
МІСІЇ

ФАРА
ЗВІТ МІСІЇ

WRITER
ANDREW ROBINSON

ARTIST AND COLORIST
NESSKAIN

LETTERERS
RICHARD STARKINGS AND COMICRAFT'S JOHN ROSHELL AND JIMMY BETANCOURT

ART EDITOR
LOGAN LUBERA

EDITORS
ROBERT SIMPSON AND CATE GARY

COVER
NESSKAIN

GRAPHIC DESIGNER
JOHN J. HILL

CREATIVE CONSULTATION
CHRIS METZEN, ARNOLD TSANG, BILL PETRAS, MICHAEL CHU

LORE CONSULTATION
SEAN COPELAND, JUSTIN PARKER, EVELYN FREDERICKSEN

PRODUCERS
RACHEL DE JONG, MICHAEL BYBEE, JEFFREY WONG

BLIZZARD DIRECTOR OF STORY AND CREATIVE DEVELOPMENT
JAMES WAUGH

©2016 BLIZZARD ENTERTAINMENT, INC. ALL RIGHTS RESERVED. OVERWATCH IS A TRADEMARK OR REGISTERED TRADEMARK OF BLIZZARD ENTERTAINMENT, INC., IN THE U.S. AND/OR OTHER COUNTRIES.

Я БОЯЛАСЬ ТОГО ДНЯ, КОЛИ БУДУ ПРИЙМАТИ ЦЕ РІШЕННЯ.
ЩО БІЛЬШ ВАЖЛИВЕ...
ЛЮДИНА...
...ЧИ НАША МІСІЯ?
П'ЯТНАДЦЯТЬ ХВИЛИН ДО ЦЬОГО...
ГЕЛІКС СЕК'ЮРІТІ МАЛА ПОКРАЩИТИ КОМПЛЕКС АНУБІСА, ВІДКОЛИ МИ ЗАЙНЯЛИ ЙОГО КІЛЬКА РОКІВ ТОМУ.
А НИНІ СТАЛОСЯ НАЙГІРШЕ... АБО ОСЬ ОСЬ СТАНЕТЬСЯ.
Ш.І. АНУБІС — ОДНА З «ПРОГРАМ БОГА», ЯКУ ІЗОЛЮВАВ ОВЕРВОТЧ, ПІСЛЯ КРИЗИ ОМНІКІВ — ЗЛАМАВ СВІЙ ОБМЕЖУВАЧ О 2300 ГОДИНІ.
КОМПАНІЯ НАПРАВИЛА ІНЖЕНЕРНУ КОМАНДУ О 0200 ГОДИНІ, ЩОБ ВЕРНУТИ КОНТРОЛЬ НАД КОМАНДНИМ ЦЕНТРОМ. МЕРТВА ТИША.
ОТЖЕ ГЕЛІКС НАПРАВИВ НАС.
МИ НЕ ІНЖЕНЕРНА КОМАНДА. МИ «ВБИЙ ВСЕ І ВСЯ» КОМАНДА.
МАМА ЗАВЖДИ КАЗАЛА, ЩО СТРАХАЛАСЬ ЦІЄЇ ЧАСТИНИ — ЙТИ У НЕВІДОМЕ.
АЛЕ ЦЕ ТЕ, ЩО Я ЛЮБЛЮ НАЙБІЛЬШЕ.
КАПІТАН! ОСЬ ТУТ!
ЛЕГШЕ, СИНКУ. ЩО СТАЛОСЯ?
ЦІ СЕНТРІ БОТИ... СКАЗАЛИ АНУБІС ВБАЧИВ У НАС ЗАГРОЗУ, А ПОТІМ ПОЧАЛИ ГАТИТИ ВОГНЕМ.
ВОНИ **ЩО** СКАЗАЛИ?

КАПІТАН? Ц-ЦЕЙ Ш.І. АНУБІС ЗДАТЕН КОНТРОЛЮВАТИ ІНШІ ОС — ІНШИХ ОМНІКІВ. Я ПРАЦЮВАВ ТУТ В АЙТІ, МИНУЛОГО РОКУ.
ЯКЩО ВІН ОБІЙДЕ ФАЄРВОЛ ГЕЛІКСУ... ЦЕ БУДЕ ДУЖЕ ПОГАНО.
ПРОШУ, ТАРІК. УТОЧНИ ЗМІСТ «ПОГАНО».
ЗДАТЕН НИЩИТИ ІНФРАСТРУКТУРУ ТА ЗДІЙСНЮВАТИ ВІЙСЬКОВІ АТАКИ.
ГАДАЮ, «ПОГАНО», ЦЕ ЩЕ М'ЯКО СКАЗАНО.
МОЖУ ЙОГО СТАБІЛІЗУВАТИ, ВІДНЕСТИ У БТР.
НІ, МАГМУД. ЙДЕМО ДАЛІ.
ФАРА, ЦЕЙ ЧУВАК ВМИРАЄ.
ТИ ЧУВ НОВОБРАНЦЯ, САЛЕГ. ЧАС МАЄ СУТТЄВЕ ЗНАЧЕННЯ. ЙОГО ЖИТТЯ МЕНШ ВАЖЛИВІШЕ ТОГО, ЩО МИ МАЄМО ЗРОБИТИ.
ЖОДНЕ З ВАШИХ ЖИТТІВ. РУШАЙМО.
КАПІТАН?
ВИ ЧУЛИ ЛЕЙТЕНАНТА АМАРІ. АІЗАД, ЙДИ УПЕРЕД.
ТИ МЕНЕ ДОКОНАЄШ, ФАРЕЕГА. МИ ВЖЕ ГОВОРИЛИ ПРО ЦЕ.
ПОЛІТИКА КОМПАНІЇ ЧІТКА. ЗАГІН ПОСЛУГОВУЄ МІСІЇ.
Є СТАРА ГОВІРКА: «ТОЙ ХТО РЯТУЄ ОДНЕ ЖИТТЯ, РІВНОВАРТО ЩОБ ВІН РЯТУВАВ ВЕСЬ СВІТ».
ХАЛІЛ. НА КОНУ СПРАВЖНІЙ ***СВІТ***. Я НЕ МІНЯТИМУ ЙОГО НА ЖИТТЯ.
ТВОЯ МІСІЯ, МОЯ ТУРБОТА. ЦЕЙ ГУРТ, ТВОЯ МІСІЯ... ТВОЯ РОДИНА. ТИ МАЄШ ЗРОБИТИ ТАК, ЩОБ ВОНИ ПРАГНУЛИ ЙТИ ЗА ТОБОЮ.
ТВОЯ МАТИ РОЗУМІЛА ЦЕ.
КАПІТАН ХАЛІЛ? СТАЛАСЬ ПРОБЛЕМА.
ОКОРО?
АНУБІС... ВЗЯВ ПІД КОНТРОЛЬ МОЮ СИСТЕМУ... НЕВДОВЗІ МАЄ СТАТИСЯ ЩОСЬ ЖАХЛИВЕ.
МОЇ ВИБАЧЕННЯ... БІЖИТЬ.
БЛАМ
ОКОРО!

ЧЕКАЙ... ЩО ВІН МАВ НА УВАЗІ, МАЄ СТАТИСЯ ЩОСЬ ЖАХЛИВЕ?
ЗАСІДКА!
ВОГОНЬ, ВОГОНЬ!
ЧОРТ ЗАБИРАЙ, Я МАЛА ПЕРЕДБАЧИТИ ЦЕ!
АААҐУҐҐГ!
ААІІІ!
ЧУУМ
ЧУУМ
ЧУУМ
ЧУУМ
НІ НІ НІ НІ НІ НІ...
ВСІ У ПОВІТРЯ! ПРИКРИВАТИ ТИЛ!
ФССЩЩЩЩ!
КА БУУМ
ВГУФФ
ЗАЖД... УНГ!
КАПІТАН!
СПВІІ
ЧУУМ
БУУМ

КОЛИ Я КАЗАВ... ТИ МЕНЕ ДОКОНАЄШ... Я ГАДАВ Я ЖАРТУЮ.
ТРИМАЙСЯ. Я ВІДНЕСУ ТЕБЕ ЗВІДСИ...
НІ. МІСІЯ, ПАМ'ЯТАЄШ? ПОДБАЙ ПРО НИХ; ВОНИ ПОДБАЮТЬ ПРО ТЕБЕ
ОХ, ДІДЬКО. ВІН...
ПОМЕР.
НАМ ТРЕБА ЗАБИРА...
НІ. НАМ ТРЕБА ВБИТИ АНУБІСА.
ВТРАТИЛА ГЛУЗД? НАС ЗАСМАЖАТЬ.
САЛЕГУ... ТРЕБА МОТИВАЦІЯ
АНУБІС ЩОЙНО АТАКУВАВ НАШУ КОМАНДУ — НАШУ СІМ'Ю.
АЛЕ ТИ КАЗАЛА...
НАШУ **РОДИНУ**, САЛЕГ. НЕ МОЖНА ЛИШАТИ ЦЕ БЕЗКАРНИМ.
ПРОПОНУЮ ТАК. ЗАКІНЧИМО ОПЕРАЦІЮ. ВЕЧЕРЯ НА МЕНІ.
АХХХ... ТИ НІКОЛИ...
ЧИ ТИ ЗІ МНОЮ?
...Я З ВАМИ.
HELIX SECURITIES
ДОБРЕ. НУМО ВБ'ЄМО ЦЮ БОЖЕВІЛЬНУ МАШИНУ.
КРЕЕЕК
СОЛДАТИ... ВАШЕ ІСНУВАННЯ Є ЗАГРОЗОЮ ДЛЯ АНУБІСА.

РУУКІ! РАПОРТ!
ЛЕЙТЕНАНТ, АНУБІС МАЙЖЕ ЗДОЛАВ ФАЄРВОЛ!
СПВІІ
ЙОМУ НЕ ЗДОЛАТИ НАС!
АЙЙЙЙГАГГГ... УНГ!
СПАК
НІ!
ТЧ-ЧАК
ЧУУМ
НАРЕШТІ, ПРЯМА ЦІЛЬ!
ЧУУМ
ЛИШИЛАСЬ ОДНА РАКЕТА. ЛИШЕ Б ВЛУ... ОХ ДІДЬКО.
КРАА-АК
ОСЬ ЦЕ ПИТАННЯ: МІСІЯ, ЧИ ЛЮДИНА?
БАААМ

ВА-БУУМ
НАЩО МЕНЕ ВРЯТУВАЛА?!
ЩО? ЩО ЦЕ ЗА ПИТАННЯ ТАКЕ?
Я ГАДАВ, НЕМА НІЧОГО БІЛЬШ ВАЖЛИВІШОГО ЗА МІСІЮ.
Я... ПРОБУЮ ДЕЩО НОВЕ. МИ ПЕРЕМОЖЕМО ЦЮ КЛЯТУ ШТУКУ РАЗОМ.
Є ЯКІСЬ ІДЕЇ?
Я ПРАЦЮВАВ НАД ЦІЄЮ СИСТЕМОЮ. АНУБІС МОГУТНІЙ... АЛЕ СТАРИЙ.
І Я ЗНАЮ ЦИХ БОТІВ. АНУБІС ТРИМАЄ ЇХ ЯК СПІЛЬНУ МЕРЕЖУ — ВУЛИК.
ЦЦЦЦККК
ЩО СТАНЕТЬСЯ З ОДНИМ, СТАНЕТЬСЯ З УСІМА. НЕСКІНЧЕННИЙ ЦИКЛ ПАРАЛІЗУЄ ЇХ — ТА АНУБІСА.
ЧИМ МОЖУ ПОМОГТИ?
ВИГРАЙ ЧАСУ, ЩОБ Я ВПОРАВСЯ ПЕРШ НІЖ НАС ВБ'ЮТЬ.
СП-КОУ
АНУБІСА НЕ УНИКНУТИ. ВИ МАЄТЕ БУТИ ЛІКВІДОВАНІ.
НИНІ! НИНІ АНУБІС БУДЕ ЗАВАНТАЖЕНИЙ. ВСЕСВІТНЄ ПІДКЛЮ..
<СКРААКК>

ВГРРРррррр
КККККККККК
‹БЦЦЦЦЦТ...›
ЧИ... ЦЕ...?
ВГРРРррррр
КЛ-КЛАНҐ
СКРАААК
ГАРНА РОБОТА, НОВОБ... ТАРІК.
...ҐРОАН...
САЛЕГ? ТИ ЖИВИЙ?
...НІ...
ОХ. ГАДАЮ, ЗЕКОНОМЛЮ НА ВЕЧЕРІ.
ЧЕКАЙ... ПЕВНО, Я ВСЕ ЩЕ ТРОХИ ЖИВИЙ.
ДАВАЙ РУКУ.

МОЄ ТАТУ ЗВЕТЬСЯ УДЖАТ. ОКО ГОРА.
ПОДІБНЕ БУЛО У МАТЕРІ. ПІСЛЯ... ТИХ ПОДІЙ, Я НАБИЛА, ЩОБ ВШАНУВАТИ ЇЇ ПАМ'ЯТЬ.
КАПІТАН?
НІ, ВИБАЧ. КАПІТАН... НЕ ПЕРЕЖИВ ЦЬОГО.
ВІДНИНІ **ТИ** МІЙ КАПІТАН... І Я СЛІДУЮ ЗА ТОБОЮ.
ВОНА ЗАВЖДИ КАЗАЛА, ЩО Я БУЛА СИМВОЛОМ ЗАХИСТУ. ГАДАЛА, ЦЕ ЗНАЧИТЬ, ЩО Я БУДУ ПІД ЗАХИСТОМ.
АЛЕ ТЕПЕР РОЗУМІЮ, ЩО ПОМИЛЯЛАСЯ.
ЦЕ ЗНАЧИТЬ... ЩО Я ТА ХТО ЗАХИЩАЄ ІНШИХ.
КІНЕЦЬ